

*AIR CONDITIONER (MULTI TYPE)*  
**Owner's Manual**



DB11207201-00

**Outdoor Unit**

For commercial use

Model name: \_\_\_\_\_

Heat Pump Model

**MCY-MHP0404HS8-E**

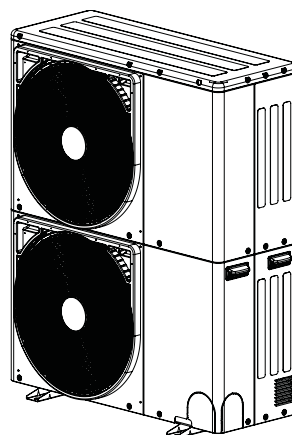
**MCY-MHP0504HS8-E**

**MCY-MHP0604HS8-E**

**MCY-MHP0404HS8J-E**

**MCY-MHP0504HS8J-E**

**MCY-MHP0604HS8J-E**



English

Español

Français

Italiano

Deutsch

Português

Polski

Česky

Русский

Hrvatski

Magyar

Türkçe

Nederlands

Ελληνικά

Svenska

Suomi

Norsk

Dansk

Română

Български

Eesti

Latviski

Slovenčina

Slovenščina

Původní pokyny

Děkujeme Vám za koupi Klimatizace TOSHIBA.

Před použitím klimatizace si prosím pečlivě přečtěte tuto příručku pro majitele.

- Zkontrolujte, zda jste od výrobce (nebo dealera) obdrželi „Příručku pro majitele“ a „Instalační příručku“.

Žádost výrobcí nebo dealerovi

- Jasně prosím vysvětlíte obsah příručky pro majitele a předejte ho.

**DOPLNĚNÍ NOVÉ CHLADICÍ KAPALINY**

Tato klimatizace používá chladicí kapalinu HFC (R410A) místo běžné chladicí kapaliny R22, aby se zabránilo poškození ozonové vrstvy.

Tato zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod dohledem nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny pro bezpečné používání zařízení a pokud chápou související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.

„Maschinenlärminformations-Verordnung - 3. GPSGV, der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) gemäss EN ISO 7779.“

## Obsah

<b>1</b>	<b>Bezpečnostní opatření</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Název dílu</b> . . . . .	<b>8</b>
<b>3</b>	<b>Názvy dílů a funkce dálkového ovládání</b> . . . . .	<b>11</b>
<b>4</b>	<b>Správné používání</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>5</b>	<b>Používání časovače</b> . . . . .	<b>13</b>
<b>6</b>	<b>Instalace</b> . . . . .	<b>14</b>
<b>7</b>	<b>Poznámky k provozu a výkonu</b> . . . . .	<b>14</b>
<b>8</b>	<b>Nasměrování žaluzie</b> . . . . .	<b>15</b>
<b>9</b>	<b>Tipy pro úsporu energie a pohodlný provoz</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>10</b>	<b>Údržba</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>11</b>	<b>Pokud zjistíte následující příznaky</b> . . . . .	<b>23</b>
<b>12</b>	<b>Specifikace</b> . . . . .	<b>24</b>

Pečlivě si prosím přečtete tento návod, který obsahuje důležité informace odpovídající Směrnicí „o strojních zařízeních“ (Směrnici 2006/42/ES), a ujistěte se, že jim rozumíte.

## Obecné označení: klimatizace





### Definice kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika



Instalaci, údržbu, opravy a demontáž klimatizace musí provádět kvalifikovaný instalatér nebo kvalifikovaný servisní technik. Při provádění kterékoliv z těchto činností požádejte o jejich realizaci kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika. Kvalifikovaný instalatér nebo kvalifikovaný servisní technik je osoba s odpovídající kvalifikací a znalostmi dle popisu v níže uvedené tabulce.

Osoba	Kvalifikace a znalosti, které musí osoba mít
Kvalifikovaný instalatér	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kvalifikovaný instalatér je osoba, která instaluje, provádí údržbu, stěhování a demontáž klimatizací vyrobených společností Toshiba Carrier Corporation. Musí být zaškolen pro instalaci, údržbu, přemístění a demontáž klimatizací vyrobených společností Toshiba Carrier Corporation nebo alternativně musí být zaškolen pro takové operace osobou či osobami, které byly vyškoleny a jsou tedy podrobně obeznámeny se znalostmi souvisejícími s těmito operacemi.</li> <li>Kvalifikovaný instalatér, který smí provádět elektrickou část instalace, přemístění nebo odstranění, musí mít kvalifikaci nezbytnou pro takové elektroinstalační práce dle ustanovení místních zákonů a nařízení a musí se jednat o osobu zaškolenou ve věcech souvisejících s elektroinstalačními pracemi na klimatizacích vyrobených společností Toshiba Carrier Corporation nebo alternativně musí být zaškolen pro takové operace osobou či osobami, které byly vyškoleny a jsou tedy podrobně obeznámeny se znalostmi souvisejícími s těmito operacemi.</li> <li>Kvalifikovaný instalatér, který smí manipulovat s chladicí kapalinou a umísťovat potrubí v rámci instalace, přemístění nebo odstranění, musí mít kvalifikaci nezbytnou pro takovou manipulaci s chladicí kapalinou a umístění potrubí dle ustanovení místních zákonů a nařízení a musí se jednat o osobu zaškolenou ve věcech souvisejících s manipulací s chladicí kapalinou a umístěním potrubí pro klimatizace vyrobené společností Toshiba Carrier Corporation nebo alternativně musí být zaškolen pro takové operace osobou či osobami, které byly vyškoleny a jsou tedy podrobně obeznámeny se znalostmi souvisejícími s těmito operacemi.</li> <li>Kvalifikovaný instalatér, který je oprávněn pracovat ve výškách, musí být osobou zaškolenou pro práci ve výškách u klimatizací vyrobených společností Toshiba Carrier Corporation nebo alternativně musí být zaškolen v takových záležitostech osobou či osobami, které byly vyškoleny a jsou tedy podrobně obeznámeny se znalostmi souvisejícími s těmito operacemi.</li> </ul>

Kvalifikovaný servisní technik	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kvalifikovaný servisní technik je osoba, která instaluje, provádí opravy, údržbu, stěhování a demontáž klimatizací vyrobených společností Toshiba Carrier Corporation. Musí být zaškolen pro instalaci, opravy, údržbu, přemístění a demontáž klimatizací vyrobených společností Toshiba Carrier Corporation nebo alternativně musí být zaškolen pro takové operace osobou či osobami, které byly vyškoleny a jsou tedy podrobně obeznámeny se znalostmi souvisejícími s těmito operacemi.</li> <li>Kvalifikovaný servisní technik, který smí provádět elektrickou část instalace, oprav, přemístění nebo odstranění, musí mít kvalifikaci nezbytnou pro takové elektroinstalační práce dle ustanovení místních zákonů a nařízení a musí se jednat o osobu zaškolenou ve věcech souvisejících s elektroinstalačními pracemi na klimatizacích vyrobených společností Toshiba Carrier Corporation nebo alternativně musí být zaškolen pro takové operace osobou či osobami, které byly vyškoleny a jsou tedy podrobně obeznámeny se znalostmi souvisejícími s těmito operacemi.</li> <li>Kvalifikovaný servisní technik, který smí manipulovat s chladicí kapalinou a umísťovat potrubí v rámci instalace, oprav, přemístění nebo odstranění, musí mít kvalifikaci nezbytnou pro takovou manipulaci s chladicí kapalinou a umístění potrubí dle ustanovení místních zákonů a nařízení a musí se jednat o osobu zaškolenou ve věcech souvisejících s manipulací s chladicí kapalinou a umístěním potrubí pro klimatizace vyrobené společností Toshiba Carrier Corporation nebo alternativně musí být zaškolen pro takové operace osobou či osobami, které byly vyškoleny a jsou tedy podrobně obeznámeny se znalostmi souvisejícími s těmito operacemi.</li> <li>Kvalifikovaný servisní technik, který je oprávněn pracovat ve výškách, musí být osobou zaškolenou pro práci ve výškách u klimatizací vyrobených společností Toshiba Carrier Corporation nebo alternativně musí být zaškolen v takových záležitostech osobou či osobami, které byly vyškoleny a jsou tedy podrobně obeznámeny se znalostmi souvisejícími s těmito operacemi.</li> </ul>
--------------------------------	---

■ Výstražné nápisy na klimatizační jednotce

Výstražný nápis	Popis
 <p><b>WARNING</b> ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</p>	<p><b>VAROVÁNÍ</b> <b>RIZIKO PORANĚNÍ</b> <b>ELEKTRICKÝM PROUDEM</b> Před prováděním servisu odpojte veškerý přívod elektrické energie.</p>
 <p><b>WARNING</b> Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</p>	<p><b>VAROVÁNÍ</b> Pohybující se díly. Jednotku nezapínejte, pokud je odstraněna mřížka. Před prováděním servisu jednotku zastavte.</p>
 <p><b>CAUTION</b> High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</p>	<p><b>UPOZORNĚNÍ</b> Díly s vysokou teplotou. V případě odstranění tohoto panelu se můžete popálit.</p>
 <p><b>CAUTION</b> Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</p>	<p><b>UPOZORNĚNÍ</b> Nedotýkejte se hliníkových dílů jednotky. V opačném případě může dojít k poranění.</p>

 <p><b>CAUTION</b> <b>BURST HAZARD</b> Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst. Refrigerant recovery during operation is prohibited.</p>	<p><b>UPOZORNĚNÍ</b> <b>NEBEZPEČÍ PRASKNUTÍ</b> Servisní ventily otevírejte před provozem; v opačném případě mohou prasknout. Rekuperace chladicí kapaliny během provozu se zakazuje.</p>
 <p><b>CAUTION</b> Do not climb onto the top side. Doing so may result in injury.</p>	<p><b>UPOZORNĚNÍ</b> <b>Nestoupejte na horní stranu.</b> V opačném případě může dojít k poranění.</p>

# 1 Bezpečnostní opatření

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nedodržením pokynů tohoto návodu.

## ⚠ VAROVÁNÍ

### Obecné

- Před spuštěním klimatizace si pečlivě přečtěte Příručku pro majitele. Během každodenního provozu je třeba myslet na několik věcí.
- O instalaci požádejte dealera nebo odborníka. Klimatizaci dokáže nainstalovat pouze kvalifikovaný instalatér. V případě, že klimatizaci nainstaluje nekvalifikovaná osoba, může to způsobit problémy jako např. požádat, poranění elektrickým proudem, poranění, únik vody, hluk či vibrace.
- Nepoužívejte chladicí kapalinu odlišnou od té, jež je určena pro doplnění či výměnu. V opačném případě může v chladicím obvodu dojít k vytvoření nadměrně vysokého tlaku, což může způsobit poruchu nebo výbuch produktu či vaše zranění.
- Místa, kde může provozní zvuk venkovní jednotky působit rušivě. (Zejména pak na hranicích se sousedem instalujte klimatizaci s přihlédnutím k hlučnosti.)
- Tento přístroj je určen k používání odbornými nebo zaškolenými uživateli v obchodech, v lehkém průmyslu a na farmách nebo pro komerční používání laickými osobami.

### Doprava a skladování

- Při přepravě klimatizace používejte obuv s ochrannou prstů.
- Při přepravě klimatizace balení nedržte za pásky kolem balení. V případě prasknutí pásky se můžete zranit.
- Při stohování balících krabic pro uskladnění nebo dopravu dodržujte pokyny uvedené na balení. Nedodržení pokynů může způsobit zřícení stohu.
- Musíte zajistit přepravu klimatizace ve stabilních podmínkách. Pokud zjistíte poruchu jakéhokoliv dílu produktu, obraťte se na dealera.
- Při přepravě klimatizace používejte vysokozdvizný vozík a při ruční manipulaci s klimatizací musí jednotku přesouvat 5 osob.

### Instalace

- Elektrickou instalaci klimatizace smí provádět výhradně kvalifikovaný instalatér nebo kvalifikovaný servisní technik. Za žádných okolností nesmí tuto práci provádět nekvalifikovaná osoba, protože jiné než řádné provedení práce může způsobit poranění elektrickým proudem a/nebo probíjení elektřiny.
- Po dokončení instalačních prací si od instalatéra nechte vysvětlit umístění jističů. V případě výskytu potíží s klimatizací, nastavte jistič do polohy VYP. a obraťte se na servisního technika.
- Pokud jednotku instalujete do malé místnosti, přijměte příslušná opatření, abyste zabránili překročení limitní koncentrace chladicí kapaliny v případě úniku. V případě aplikace opatření se obraťte na svého dealera, od kterého jste klimatizaci zakoupili. Nahromadění vysokých koncentrací chladicí kapaliny může způsobit nehodu kyslíkové nedostatečnosti.
- Klimatizaci neinstalujte v místě, kde hrozí riziko úniku hořlavého plynu. V případě úniku hořlavého plynu a jeho nahromadění kolem jednotky může vzniknout požár.
- U samostatně nakupovaných dílů vždy používejte produkty specifikované společností. Používání nespecifikovaných produktů může způsobit požár, poranění elektrickým proudem, úniky vody atd. Instalaci nechte provést odborníka.
- Zkontrolujte, zda je uzemnění provedeno správně.

### Provoz

- Před otevřením mříže nasávání nebo servisního panelu venkovní jednotky, přepněte jistič do polohy VYP. Pokud jistič nepřepnete do polohy VYP. může to způsobit poranění elektrickým proudem při dotyku s vnitřními díly. Demontovat mříž nasávání vnitřní jednotky nebo servisní panel venkovní jednotky a provádět potřebné práce smí pouze kvalifikovaný instalatér nebo kvalifikovaný servisní technik.
- Uvnitř klimatizace jsou díly pod vysokým napětím a otáčející se díly. V důsledku nebezpečí poranění elektrickým proudem nebo poranění vašich prstů či zachycení fyzických předmětů do

otáčejících se dílů, nedemontujte mříž nasávání vnitřní jednotky ani servisní panel venkovní jednotky. Pokud se vyžadují práce zahrnující tyto díly, obraťte se na kvalifikovaného instalátéra nebo kvalifikovaného servisního technika.

- Jednotku sami nepřesouvejte ani neopravujte. Vzhledem k tomu, že uvnitř jednotky je vysoké napětí, můžete se v případě demontování krytu a hlavní jednotky poranit elektrickým proudem.
- Na čištění filtru vnitřní jednotky nebo na provádění jiných podobných zásahů zahrnujících práce ve výškách používejte podstavec vyšší než 50 cm. V důsledku nebezpečí pádu z podstavce a poranění při práci ve výškách nesmí takové práce provádět nekvalifikované osoby. Pokud je třeba provádět tento druh prací, nedělejte je sami, ale požádejte, aby je pro vás provedl kvalifikovaný instalátér nebo kvalifikovaný servisní technik.
- Nedotýkejte se hliníkového dílu venkovní jednotky. V opačném případě byste se mohli zranit. Pokud je třeba se dílu z jakéhokoli důvodu dotýkat, použijte ochranné rukavice a bezpečnostní oděv a teprve poté pokračujte.
- Nestoupejte na venkovní jednotku, ani na ni nepokládejte žádné předměty. Mohli byste spadnout nebo by předměty mohly spadnout z venkovní jednotky a způsobit zranění.
- Žádné spalovací zařízení neumísťuje na místo, kde je přímo vystaveno proudění z klimatizace, jinak to může způsobit nedokonalé hoření.
- Pokud používáte na stejném místě klimatizaci a spalovací zařízení, zajistěte, aby do místnosti proudil čerstvý vzduch. Slabá ventilace může způsobit nedostatek kyslíku.
- Pokud klimatizaci používáte v uzavřené místnosti, zajistěte dostatečné větrání pokoje. Slabá ventilace může způsobit nedostatek kyslíku.
- Svě tělo dlouhodobě nevystavujte přímému chladnému vzduchu a nadměrně se nezchlazujte. V opačném případě můžete poškodit svůj fyzický stav a způsobit si nemoc.

- Nikdy nezasouvejte prsty ani hůlky do nasávání nebo výpusti vzduchu. Toto může způsobit poranění, protože větrák uvnitř jednotky se pohybuje vysokou rychlostí.
- V případě, že klimatizace (topení nebo chlazení) neprobíhají řádně, obraťte se na obchod, kde jste klimatizaci zakoupili, nebož příčinou může být únik chladicí kapaliny. Podrobnosti o opravě konzultujte s kvalifikovaným servisním technikem, pokud oprava zahrnuje doplnění chladicí kapaliny.
- Před čištěním nezapomeňte zastavit chod klimatizace a vypnout jistič. V opačném případě můžete způsobit poranění, protože větrák uvnitř jednotky se pohybuje vysokou rychlostí.

### Opravy

- Pokud si u klimatizace všimnete nějakých potíží (jako například když se zobrazí kód chyby, cítíte zápach spáleniny, slyšíte abnormální zvuky, klimatizace nechladí nebo netopí, případně dochází k únikům vody), nedotýkejte se jí sami, ale jistič přepněte do polohy VYP. a obraťte se na kvalifikovaného servisního technika. Přijměte opatření, aby nedošlo k zapnutí napájení (například umístěním nápisu „mimo provoz“ do blízkost jističe), dokud nedorazí kvalifikovaný servisní technik. Pokud budete klimatizaci v problematickém stavu nadále používat, můžete způsobit zhoršení mechanických problémů nebo poranění elektrickým proudem atd.
- Pokud zjistíte poškození krytu větráku, nepřibližujte se k venkovní jednotce, ale jistič přepněte do polohy VYP. a obraťte se na kvalifikovaného servisního technika s prosbou o zajištění opravy. Jistič nepřepínejte do polohy ZAP., dokud nebude oprava dokončena.
- Pokud zjistíte hrozící riziko pádu vnitřní jednotky, nepřibližujte se k vnitřní jednotce, ale jistič přepněte do polohy VYP. a obraťte se na kvalifikovaného instalátéra nebo kvalifikovaného servisního technika s prosbou o její opakované upevnění. Jistič nepřepínejte do polohy ZAP., dokud nebude jednotka znovu upevněna.

- Pokud zjistíte hrozící riziko pádu venkovní jednotky, nepřibližujte se k venkovní jednotce, ale jistič přepněte do polohy VYP. a obraťte se na kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika s prosbou o zlepšení nebo její opakované upevnění. Jistič nepřepínejte do polohy ZAP., dokud nebudou zlepšení nebo opakované upevnění dokončeny.
- Jednotku neupravujte. V opačném případě může dojít ke vzniku požáru, poranění elektrickým proudem atd.

### Přemístění

- Pokud je třeba klimatizaci přestěhovat, nestěhujte ji sami, ale obraťte se na kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika. V případě chybného přemístění klimatizace může dojít k poranění elektrickým proudem a/nebo vzniku požáru.

## UPOZORNĚNÍ

### Pro odpojení zařízení od přívodu elektrické energie

- Toto zařízení je třeba k elektrickému napájení připojit pomocí spínače se vzdáleností kontaktů minimálně **3 mm**.

### Na elektrické vedení této klimatizace je třeba použít instalační pojistku (použit lze libovolný typ).

### Opatření pro instalaci (Nezapomeňte zajistit dodržení následujících opatření.)










- Pečlivě položte vypouštěcí hadici pro dokonalý odvod vlhkosti. Chybné odvádění vody může způsobit zaplavení a navlhčení nábytku.
- Klimatizaci připojte k výhradnímu elektrickému napájení s odpovídajícím jmenovitým napětím, v opačném případě může vzniknout porucha jednotky nebo vzniknout požár.
- Zkontrolujte, zda je venkovní jednotka připevněna k základně. V opačném případě může nastat pád jednotek nebo jiné nehody.


### Opatření pro provoz

- Tuto klimatizaci nepoužívejte pro speciální účely jako je ochrana potravin, přesných nástrojů, uměleckých předmětů, plemenných zvířat, vozidel, plavidel atd.
- Žádných spínačů se nedotýkejte mokřýma rukama, v opačném případě hrozí riziko poranění elektrickým proudem.
- V případě, že nebudete klimatizaci delší dobu používat, vypněte kvůli bezpečnosti hlavní vypínač nebo jistič.
- Aby klimatizace dosáhla svého původního výkonu, používejte ji v rámci intervalu provozních teplot uvedených v návodu. V opačném případě může dojít k poruše nebo úniku vody z jednotky.
- Zabraňte proniknutí jakékoliv kapaliny do dálkového ovládání. Nevylévejte na něj žádný džus, vodu ani jiné kapaliny.
- Klimatizace neumývejte. V opačném případě může dojít k poranění elektrickým proudem.
- Zkontrolujte, zda po dlouhém používání nedošlo k porušení instalace základny a jiného vybavení. Pokud je ponecháte v poškozeném stavu, může jednotka spadnout a způsobit zranění.
- Hořlavé spreje ani jiné hořlavé materiály nenechávejte v blízkosti klimatizace a hořlavé aerosoly nestříkejte přímo do klimatizace. Mohou vzplanout.
- Před čištěním nezapomeňte zastavit chod klimatizace a vypnout jistič.  
V opačném případě můžete způsobit poranění, protože větrák uvnitř jednotky se pohybuje vysokou rychlostí.
- O čištění klimatizace požádejte dealera.  
Nevhodné čištění klimatizace může způsobit poškození plastových dílů, selhání izolace elektrických dílů atd. a způsobit poruchu. V nejhorším případě může dojít k únikům vody, poranění elektrickým proudem, emisím kouře a požáru.
- Na jednotku nepokládejte nádoby s vodou jako např. vázy.  
Mohlo by dojít k proniknutí vody do jednotky a to by mohlo způsobit porušení elektrické izolace a poranění elektrickým proudem.

■ Informace o přepravě, manipulaci a skladování balení

Příklady pokynů na balení

Symbol	Popis	Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Uchovávejte v suchu		Nepouštějte		Nepokládejte
	Křehké		Stohovací výška (v tomto případě lze na sebe postavit 2 lepenkové krabice)		Na lepenkovou krabici nestoupejte
	Touto stranou nahoru		Nestoupat		Opatrné zacházení



**⚠ Caution**

Injury possibility.  
Don't handle with packing band,  
or may get injured in case of broken band.

**⚠ UPOZORNĚNÍ**  
Možnost poranění.  
S balicí páskou nemanipulujte. V případě jejího prasknutí se můžete zranit.

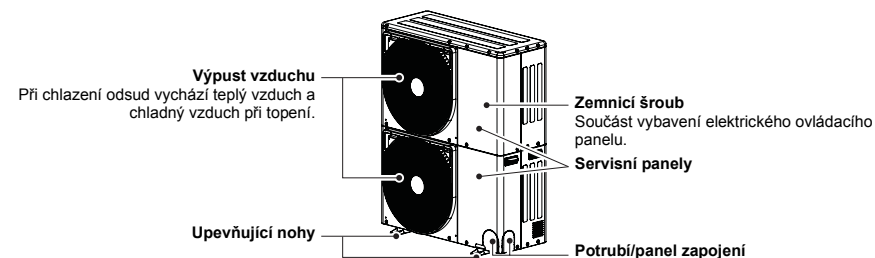


## ■ Připojitelné vnitřní jednotky

Typ modelu	Název modelu
4cestný typ kazety	MMU-AP****H* MMU-AP****HP*
Kompaktní 4cestný typ kazety	MMU-AP****MH*
2cestný typ kazety	MMU-AP****WH*
1cestný typ kazety	MMU-AP****YH* MMU-AP****SH*
Skryté potrubí, standardní typ	MMD-AP****BHP*
Skryté potrubí, typ s vysokým statickým tlakem	MMD-AP****HP*
Tenký typ potrubí	MMD-AP****SPH*
Typ stropu	MMC-AP****HP*
Typ skříně pro postavení na podlahu	MML-AP****H*
Uzavřený typ pro postavení na podlahu	MML-AP****BH*
Typ pro postavení na podlahu	MMF-AP****H*
Typ pro montáž do výšky na zeď	MMK-AP****H* MMK-AP****MH* * Podrobnější informace o těchto modelech najdete v příručkách pro majitele dodávanými s vnitřními jednotkami.
Typ konzole	MML-AP****NH* * Podrobnější informace o těchto modelech najdete v příručkách pro majitele dodávanými s vnitřními jednotkami.
Vzduchový tepelný výměník se spirálou DX	MMD-VNK****HEXE* MMD-VN****HEXE* * Podrobnější informace o těchto modelech najdete v příručkách pro majitele dodávanými s vnitřními jednotkami.

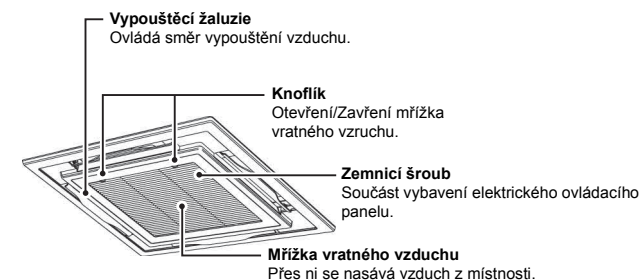
## 2 Název dílu

### ■ Venkovní jednotka

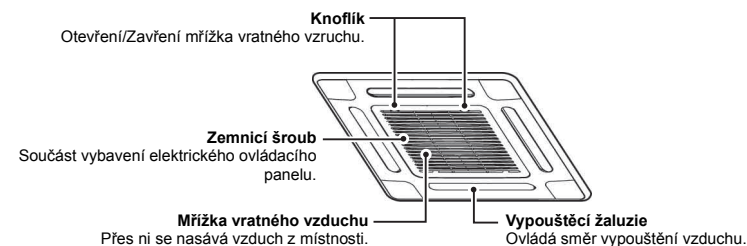


### ■ Vnitřní jednotka

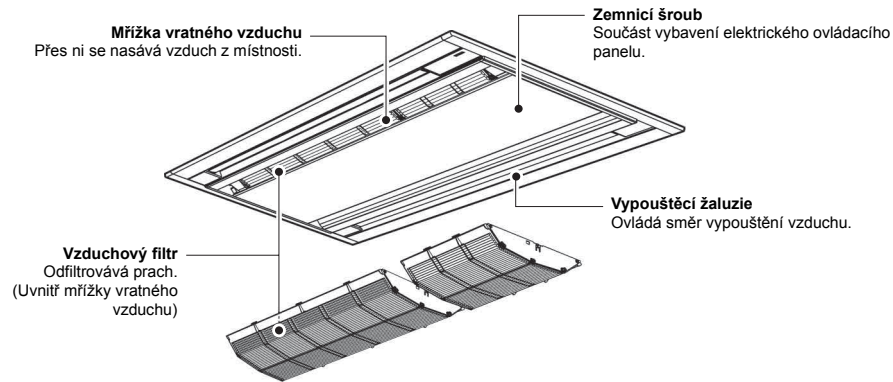
#### 4cestný typ kazety



#### Kompaktní 4cestný typ kazety

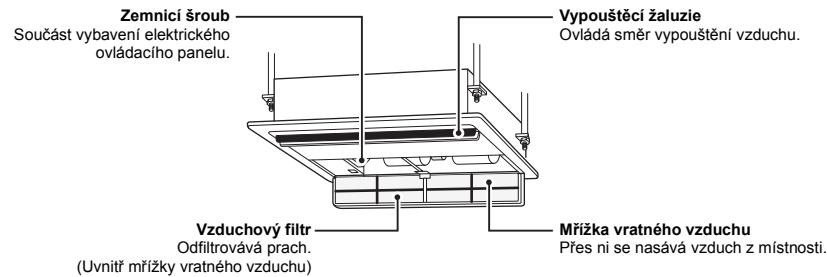


## 2 cestný typ kazety

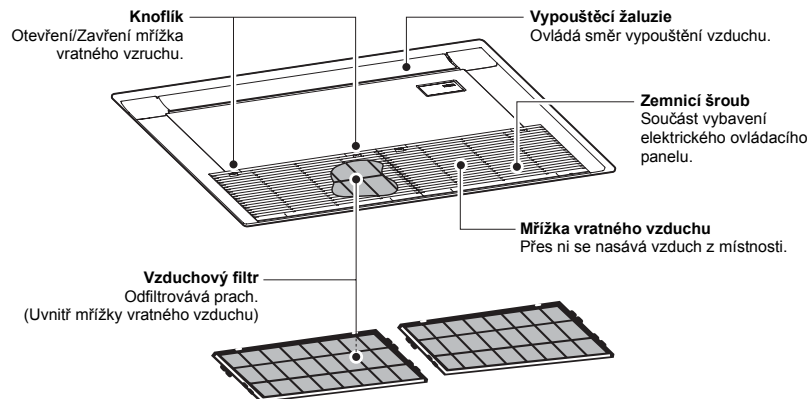


## 1 cestný typ kazety

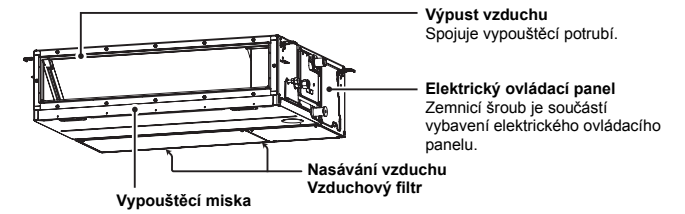
MMU-AP\*\*\*\*YH



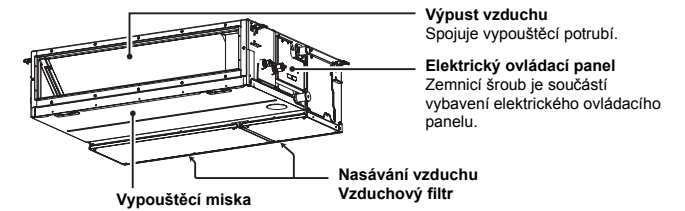
MMU-AP\*\*\*\*SH



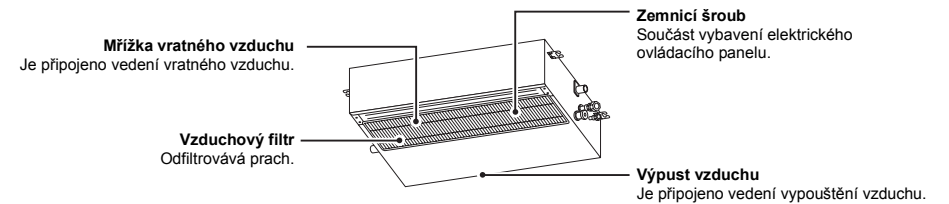
## Standardní skrytý typ potrubí



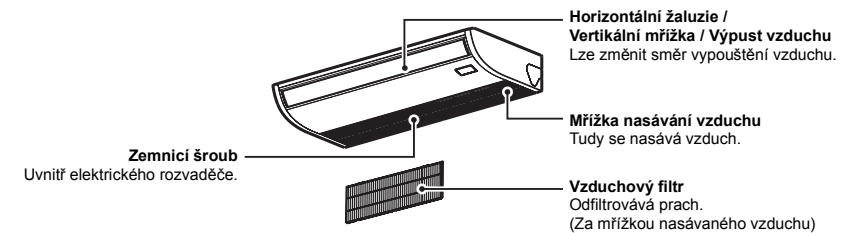
## Skryté potrubí typ s vysokým statickým tlakem



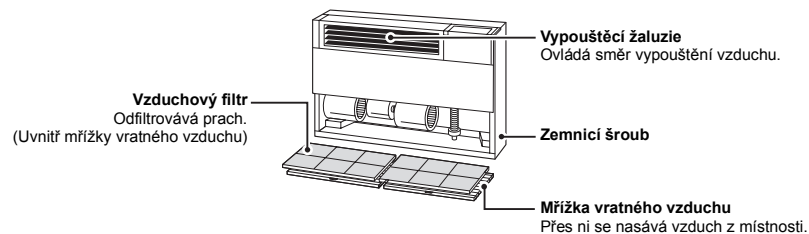
## Tenký typ potrubí



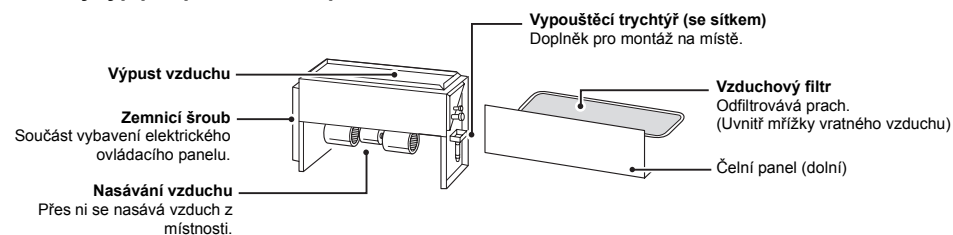
## Typ stropu



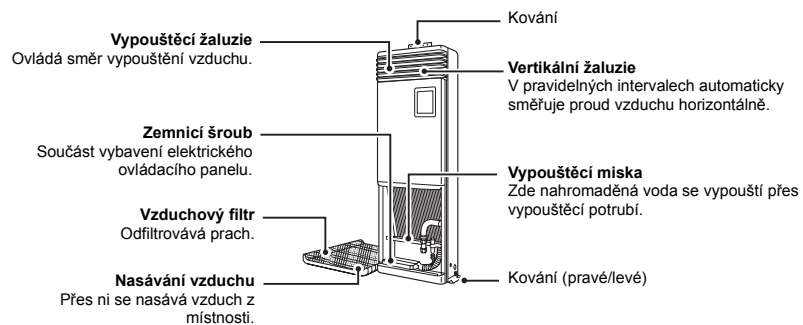
### Typ skříně pro postavení na podlahu



### Uzavřený typ pro postavení na podlahu



### Typ pro postavení na podlahu



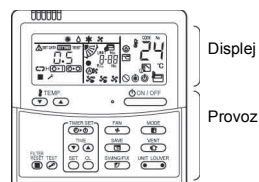
### 3 Názvy dílů a funkce dálkového ovládání

Tímto dálkovým ovládáním lze ovládat až 8 vnitřních jednotek.

#### ■ Displej

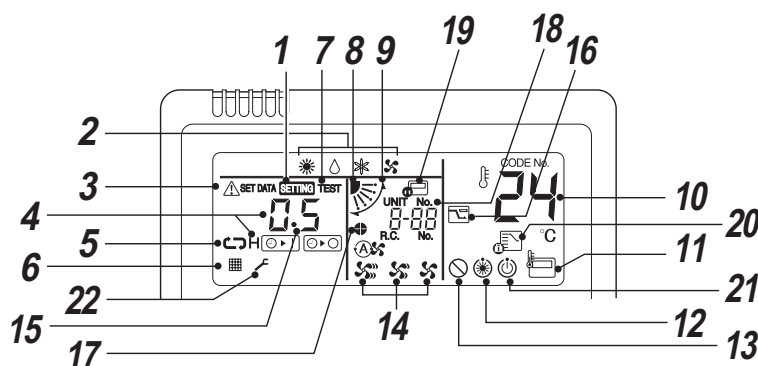
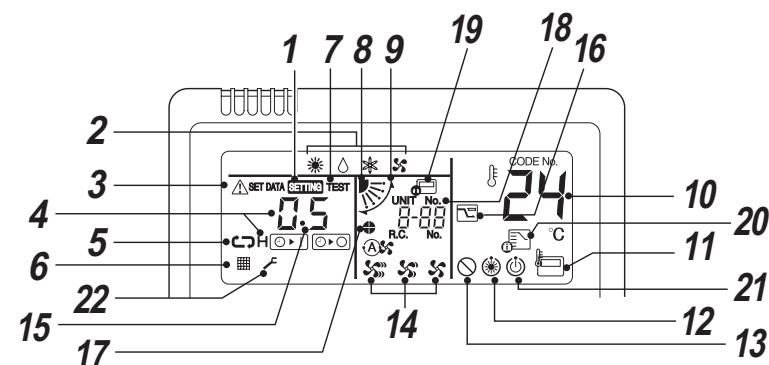
Všechny ukazatele se zobrazují na displeji podle příkladu uvedeného níže. Ve skutečnosti se zobrazí pouze vybrané možnosti.

- při prvním zapnutí hlavního vypínače na displeji dálkového ovládání bliká **SETTING**.
- Během blikání **SETTING** probíhá proces úvodního nastavení. Dálkové ovládání začnete používat poté, co **SETTING** zmizí.



#### POZNÁMKA

LCD se může dočasně zamlžit v důsledku statické elektřiny.




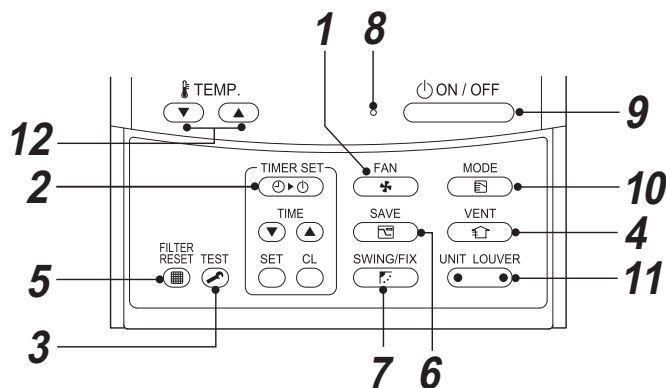
- 1 Ukazatel SETTING (NASTAVENÍ)**  
Zobrazí se v případě nastavení časovače nebo jiných funkcí.
- 2 Ukazatel provozního režimu**  
Označuje vybraný provozní režim.
- 3 Ukazatel chyby**  
Zobrazí se v případě výskytu poruchy nebo aktivace ochranných zařízení.
- 4 Zobrazení času**  
Uvádí čas týkající se časovače. (V případě výskytu chyby uvádí kód chyby)
- 5 Ukazatel režimu časovače**  
Zobrazuje režim časovače.

- 6 Ukazatel Filtru**  
Připomínka vyčištění vzduchového filtru.
- 7 Ukazatel TEST (ZKOUŠKA) kolo**  
Zobrazí se během testovacího kola.
- 8 Zobrazení polohy žaluzie**  
Uvádí polohu žaluzie.  
\* Pouze 4cestná kazeta, 1cestná kazeta, 2cestná kazeta, stropní typy

- 9 Ukazatel ohnutí**  
Zobrazuje se během pohybu žaluzie nahoru/dolů.
- 10 Zobrazení nastavené teploty**  
Zobrazí se nastavená teplota.
- 11 Ukazatel snímače dálkového ovládání**  
Zobrazuje se v případě použití snímače dálkového ovládání.
- 12 Ukazatel přehřívání**  
Zobrazuje se v případě zapnutí režimu přehřívání nebo zahájení cyklu odmrazení. Pokud se zobrazuje tento ukazatel, vnitřní větrák se zastaví nebo běží v režimu větráku.
- 13 Ukazatel bez funkce**  
Zobrazuje se v případě, že požadovaná funkce není pro příslušný model k dispozici.
- 14 Ukazatel rychlosti větráku**  
Uvádí nastavenou rychlost větráku:  
(Auto)   
(High (Silný))   
(Medium (Střední))   
(Low (Slabý))
- 15 Zobrazení čísla žaluzie (příklad: 01, 02, 03, 04)**
- 16 Zobrazení Úsporného režimu**  
Zobrazuje se během režimu úspory kapacity.
- 17 Ukazatel uzamčení žaluzie**  
Zobrazuje se v případě uzamčení žaluzie. (pouze 4cestný typ kazety)
- 18 Zobrazení UNIT No. (Č. JEDNOTKY)**  
Zobrazuje číslo vybrané vnitřní jednotky.
- 19 Ukazatel centrálního ovládání**  
Zobrazuje se v případě centrálního ovládání klimatizace a použití se zařízením centrálního ovládání jako např. centrálním dálkovým ovládáním. Pokud centrální ovládání zakazuje používání dálkového ovládání, bliká v případě stisknutí tlačítka ON/OFF (ZAP./VYP.), MODE (REŽIM) nebo TEMP. (TEPL.) na dálkovém ovládání a pokud tlačítko nefunguje. (Nastavení na dálkovém ovládání se může lišit v závislosti na režimu centrálního ovládání. Podrobnější informace najdete v Příručce pro majitele centrálního dálkového ovládání.)
- 20 Ukazatel ovládaného provozního režimu**  
Zobrazuje se v případě stisknutí tlačítka MODE (REŽIM) během doby, kdy je provozní režim správcem klimatizace nastaven na chlazení nebo topení.
- 21 Zobrazení připravenosti pro provoz**  
Toto zobrazení se objevuje u některých modelů.
- 22 Zobrazení Servis**  
Zobrazuje se v případě zásahu ochranného zařízení nebo výskytu problému.

## ■ Provoz

Po provedení nastavení stačí do budoucna stisknout tlačítko .



### 1 Tlačítko (Tlačítko volby rychlosti větráku)

Vybírá požadovanou rychlost větráku.

\* Není k dispozici pro skryté vedení s vysokým statickým tlakem. Zobrazuje se pouze volba „Silný“.

### 2 Tlačítko (Tlačítko nastavení časovače)

Používá se k nastavení časovače.



### 3 Tlačítko (Testovací tlačítko)

Používá se pouze při servisu.

(Při běžném provozu toto tlačítko nepoužívejte.)

### 4 Tlačítko (Tlačítko ventilátoru)

Používejte v případě připojení ventilátoru (běžně dostupného na trhu). Tlačítko stiskněte na zapnutí/vypnutí ventilátoru. Zapnutím/vypnutím klimatizace zapnete/vypnete také ventilátor.

\* Ventilátor není připojen, pokud se na displeji dálkového ovládání zobrazí „“ po stisknutí tlačítka .

### 5 Tlačítko (Tlačítko resetování filtru)

Resetuje nápis „ FILTR“ po čištění.

### 6 Tlačítko (Úsporný provoz)

Tlačítko použijte ke spuštění režimu úspory energie.

### 7 Tlačítko (Tlačítko žaluzií)

Použijte ho k výběru automatického ohnutí nebo pevné polohy žaluzií.

\* Není k dispozici pro skryté potrubí, tenké potrubí, skryté pro postavení na podlahu a skříň pro postavení na podlahu.

### 8 Provozní kontrolka

Rozsvítí se při provozu.

Bliká v případě výskytu porucha nebo aktivace ochranných zařízení.

### 9 Tlačítko

Po stisknutí zapne jednotku a při opakovaném stisknutí ji vypne.

### 10 Tlačítko (Tlačítko volby provozního režimu)

Vybírá požadovaný provozní režim.

### 11 Tlačítko (Tlačítko volby jednotky/žaluzie)

Vybírá číslo jednotky (levé) a číslo žaluzie (pravé).

**Tlačítko UNIT (JEDNOTKA).**



Pokud se pomocí dálkového ovládání ovládají dvě či více vnitřních jednotek, použijte toto tlačítko pro nastavení směru proudění vzduchu.

**Tlačítko LOUVER (ŽALUZIE):** (pouze 4cestný typ kazety řady 2H)

Vybírá žaluzii pro ovládání pro nastavení zámku žaluzie nebo nastavení směru foukání pro každou žaluzii zvlášť.

### 12 Tlačítko

Upravuje nastavenou teplotu.

Vybírá požadovanou hodnotu nastavení stisknutím tlačítka  nebo .

### VARIANTA:


#### Snímač dálkového ovládání

Za běžných okolností snímá teplotu tepelné čidlo vnitřní jednotky. Snímat lze i teplotu kolem dálkového ovládání. O podrobné informace požádejte vašeho dealera.

\* Funkci nepoužívejte, pokud se klimatizace ovládá skupinově.

## 4 Správné používání

Pokud klimatizaci používáte poprvé nebo po změně nastavení postupujte dle následujících pokynů:

Od příště způsobí stisknutí tlačítka  spuštění klimatizace dle vybraného nastavení.

### ■ Příprava

#### Zapněte hlavní vypínač

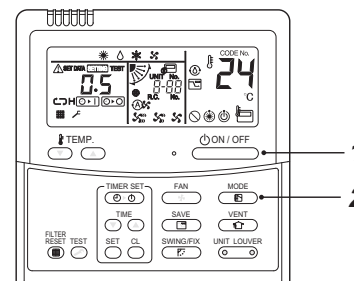
• Po zapnutí se na displeji dálkového ovládání zobrazí oddělovací čára a **SETTING** bliká.

\* **Dálkové ovládání nebude asi 1 minutu po zapnutí fungovat. Nejedná se o poruchu.**

### POŽADAVEK

- Při používání ponechte hlavní vypínač zapnutý.
- Po opakovaném zapnutí klimatizace po delším období nepoužívání, zapněte hlavní vypínač minimálně 12 hodin před zapnutím provozu.

### ■ Operace

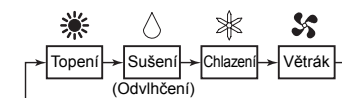



### 1 Stiskněte tlačítko .

Rozsvítí se provozní kontrolka.

### 2 Pro volbu provozního režimu stiskněte tlačítko .

Při každém stisknutí tohoto tlačítka se změni provozní režim a jeho ikona, a to v následujícím pořadí:




„ Sušení“ není k dispozici pro skryté vedení s vysokým statickým tlakem.

### 3 Pro zastavení provozu stiskněte tlačítko .





Provozní kontrolka zhasne.

### ■ Změna rychlosti větráku

#### 1 Pro volbu rychlosti větráku stiskněte tlačítko (VĚTRÁK).



- Při každém stisknutí tohoto tlačítka se změni rychlost větráku a jeho ikona, a to v následujícím pořadí: (Volbu „ Auto“ nelze v režimu FAN (VĚTRÁK) vybrat.)



- Pokud se v případě topení místnost nezahřeje při použití volby „ Low (Slabý)“, vyberte možnost „ High (Silný)“ nebo „ Medium (Střední)“.
- Teplotní čidlo zjišťuje teplotu okolního vzduchu u vnitřní jednotky, jež se může mírně lišit od skutečné teploty v místnosti v závislosti na podmínkách instalace. Nastavení teplota je cílovou teplotou v místnosti.
- Funkce volby rychlosti větráku není k dispozici pro skryté vedení s vysokým statickým tlakem. Rychlost větráku je pevná a ukazatel je zafixován na hodnotu „ High (Silný)“.

### ■ Změna nastavení teploty

#### 1 Stiskněte tlačítka „TEMP.“ .


Stisknutím  teplotu zvýšíte a stisknutím  ji snížíte. (Nastavenou teplotu nelze měnit v režimu větráku.)

### POZNÁMKA

#### Při chlazení

Fungování se spustí přibližně za 1 minutu.

#### Při topení

- Po vypnutí topení může klimatizace nadále běžet v režimu větráku přibližně 30 sekund.
- Ohřátý vzduch začne vycházet přibližně po 3 až 5 minutách předehřívání, pokud je vnitřní větrák vypnutý. (Na dálkovém ovládání se zobrazí ukazatel předehřívání .)

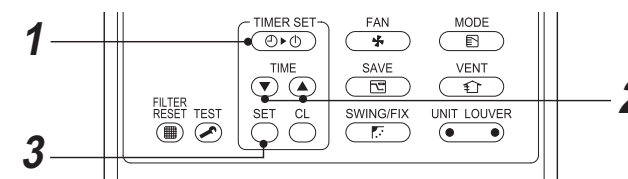
- Rychlost větráku se extrémně zpomalí, pokud teplota v místnosti dosáhne nastavené teploty. Avšak v případě skrytého vedení s vysokým statickým tlakem se rychlost větráku nezmění ani poté, co teplota místnosti dosáhne nastavené teploty.

## 5 Používání časovače

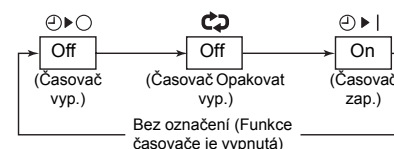
Typ časovače vyberte z následujících tří možností: (max. 168 hodin)




- Časovač OFF (VYP.)** : zastaví fungování po uplynutí nastavené doby.
- Časovač Repeat-OFF (Opakovat-VYP.)** : zastaví fungování po uplynutí nastavené doby po každém použití klimatizace.
- Časovač On (ZAP.)** : spustí fungování po uplynutí nastavené doby.

### ■ Nastavení časovače



- 1 Stiskněte tlačítko .**  
 Při každém stisknutí tohoto tlačítka se změní režim časovače a jeho označení, a to v následujícím pořadí:




- **SETTING** a ukazatel času bliká.
- 2 Pro nastavení časové lhůty pro akce časovače stiskněte tlačítka .**
- Nastavení času se pohybuje v krocích po 0,5 hodině (30 minutách) při každém stisknutí . Při době nad 1 den (24 hodin) se nastavení zvyšuje v krocích po 1 hodině. Maximální doba je 7 dní (168 hodin). Na dálkovém ovládání se nastavení od 0,5 do 23,5 hod (\*1) zobrazuje tak, jak je. Pokud přesahuje 24 hodin (\*2), zobrazují se dny a hodiny.
- Nastavení času klesá v krocích po 0,5 hodině (30 minutách) (v rozmezí od 0,5 do 23,5 hodiny) nebo po 1 hodině (od 24 do 168 hodin) při každém stisknutí .


### Příklad zobrazení dálkového ovládání

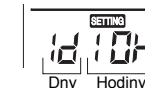
- **23,5 hodiny (\*1)**







- **34 hodin (\*2)**


 znamená 1 den (24 hodin).

 znamená 10 hodin. (Celkem: 34 hodin)





- 3 Stiskněte tlačítko .**  
**SETTING** zmizí a zobrazí se ukazatel času a na displeji bliká  nebo .  
 (V případě použití funkce časovač ZAP., všechny ostatní nastavení kromě času a  se vypnou.)

### ■ Zrušení časovače

- 1 Stiskněte tlačítko .**  
 Ukazatel časovače zmizí.

### POZNÁMKA

- V případě používání funkce časovače Opakování VYP. stisknutím tlačítka  po zastavení časovače začne časovač běžet znovu a zastaví se po uplynutí nastavené doby.
- V případě použití funkce časovač VYP., ukazatel času dočasně zmizí na přibližně 5 sekund po stisknutí tlačítka . K tomu dojde v důsledku zpracování v dálkovém ovládání a nejedná se o poruchu.

## 6 Instalace

### ■ Místo

- Vyhněte se instalaci v blízkosti zařízení vyzařujících vysokofrekvenční vlny.
- Nevhodné pro chemická zařízení jako například pro továrny na výrobu chladicí kapaliny ve formě tekutého oxidu uhličitého.
- Klimatizaci neinstalujte v místech, kde se vyskytuje železný či jiný kovový prach. V případě usazení železného nebo jiného kovového prachu uvnitř klimatizace nebo nahromadění na ní může dojít ke spontánnímu hoření a vypuknutí požáru.
- V poruchám může docházet na určitých místech, jako např.:
  - V oblastech s vysokým množstvím olejových kapek (včetně strojního oleje) či výparů
  - V slaných oblastech v blízkosti oceánů atd.
  - U horkých pružin vydávajících sulfidizační plyn atd.
  - Na silně zásaditých nebo kyselých místech.
- Při použití na výše uvedených místech se vyžaduje speciální údržba či díly. O podrobnější informace požádejte dealera, u něhož jste produkt zakoupili.
- Kolem nasávání vzduchu a výpusti venkovní jednotky ponechte dostatek místa, aby nevznikaly překážky ventilace.
- Vyhněte se místům s výskytem silných větrů proti nasávání vzduchu a výpusti venkovní jednotky.
- V místech se sněhovou pokrývkou instalujte přístřešek nebo ochranu proti sněhu atd. O podrobnější informace požádejte dealera, u něhož jste produkt zakoupili.
- Zajistěte, aby voda vpouštěná z venkovní jednotky odcházela do míst s dobrým odvodněním.
- Zkontrolujte, zda je v vnitřní jednotce připojen vzduchový filtr. Pokud tomu tak není, může se na výměníku tepla či jiných dílech klimatizace nahromadit prach a způsobit únik vody.
- Udržujte vzdálenost minimálně 1 m mezi klimatizací/dálkovým ovládáním a TV nebo rádiem. Nedodržení tohoto opatření může způsobit vizuální ruchy nebo hluk.
- Ponechte vzdálenost minimálně 1,5 m mezi výpusti vzduchu a požárním hlásičem. V případě nedodržení tohoto opatření nemusí hlásič fungovat nebo nemusí zjistit požár, pokud se skutečně vyskytne.

### ■ Sledujte zvuky za provozu.

- Jednotku umístěte na dostatečně bezpečné místo, aby se zvuky a vibrace nezesilovaly.
- Pokud do blízkosti výpusti vzduchu venkovní jednotky umístíte cokoliv, může to zvýšit hlučnost.
- Dávejte pozor, abyste své sousedy nerušili chladným/horkým vzduchem nebo hlukem pocházejícími z výpusti vzduchu venkovní jednotky.

## 7 Poznámky k provozu a výkonu

### ■ Před provozem zkontrolujte

- Hlavní vypínač zapněte minimálně 12 hodin před zahájením provozu.
- Zkontrolujte, zda je zemnicí vodič správně připojen.
- Zkontrolujte, zda je v vnitřní jednotce připojen vzduchový filtr.

### ■ Výkon topení

- K topení se používá systém tepelného čerpadla, který shromažďuje venkovní teplo a vysílá ho do místnosti. Pokud poklesne venkovní teplota, dojde ke snížení topné kapacity jednotky.
- Pokud je venkovní teplota nízká, doporučujeme používat i další topná zařízení.

### ■ Odmrazování během topení

- Pokud je venkovní jednotka během topení vystavena působení mrazu, provede se automaticky odmrazení (na přibližně 2 - 10 minut), aby se zvýšil efekt topení.
- Během odmrazování se vypne větrák vnitřní jednotky.

### ■ 3minutová ochrana

Pokud dojde k okamžitému restartování klimatizace po zastavení nebo vypnutí hlavního vypínače, venkovní jednotka nebude přibližně 3 minuty fungovat. Je tak tomu z důvodu ochrany systému.

### ■ Výpadek proudu

- V případě výpadku proudu se veškerý provoz zastaví.
- Pro obnovení fungování stiskněte tlačítko ZAP./VYP.

### ■ Rotace větráku zastavení vnitřní jednotky

Během provozu jiné vnitřní jednotky se větráky vnitřních jednotek v pohotovostním režimu otáčejí několik minut každou hodinu, aby chránily zařízení.

### ■ Chlazení/Topení

Každou jednotku lze ovládat samostatně. Vnitřní jednotky připojené ke stejné venkovní jednotce však nemohou současně provádět chlazení a topení. V případě, že se pokusíte o současně použití obou funkcí, vnitřní jednotka provádějící chlazení se zastaví a na dálkovém ovládání se zobrazí ukazatel přípravy provozu (☺).

Vnitřní jednotka provádějící topení nadále běží. Pokud se pokusíte o provoz bez provedení nastavení, na dálkovém ovládání se zobrazí ukazatel přípravy provozu (☺) a provoz se zastaví.

Pokud je provoz klimatizace správcem nastaven na chlazení nebo topení, pro provoz se použijí pouze provedená nastavení.

### ■ Charakteristiky topení

- Vzduch nezačne vycházet bezprostředně po spuštění topení. Ohřátý vzduch začne vycházet po 3 až 5 minutách (v závislosti na teplotě místnosti/venkovní teplotě) po zahřátí vnitřního výměníku tepla.
- Pokud se zvýší venkovní teplota, venkovní jednotka se může zastavit.
- Zatímco vnitřní jednotka běží v režimu topení, venkovní jednotka dodává chladicí kapalinu do dalších vnitřních jednotek, které neběží. Proto mohou ostatní vnitřní jednotky nebo venkovní jednotka po zahřátí vydávat hluk.
- V případě spuštění funkce FAN (VĚTRÁK) během použití funkce HEAT (TOPENÍ) v jiné místnosti, větrák nebude běžet.

# 8 Nasměrování žaluzie

## POZNÁMKA

Na zlepšení výkonu chlazení/topení, změňte úhel žaluzií pro každou operaci.

**Charakteristiky vzduchu:** studený vzduch klesá dolů a teplý vzduch stoupá nahoru.

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

### Během chlazení nastavte žaluzii horizontálně.


Pokud při chlazení směřuje dolů, může se na povrchu vypustit vzduchu nebo na žaluzii vytvořit rosa, která může odkapávat.

## POZNÁMKA

- Pokud při chlazení směřuje horizontálně, může se na povrchu skříňné nebo na žaluzii vytvořit rosa, která může odkapávat.
- Pokud v případě topení směřuje nahoru, teplota v místnosti nemusí být rovnoměrná.
- Se žaluziemi nemanipulujte ručně. V opačném případě to může způsobit poruchu. Pro nastavení úhlu použijte tlačítko SWING/FIX na dálkovém ovládacím panelu.

## ■ 4cestný typ kazety, 2cestný typ kazety, 1cestný typ kazety, stropní typ

### Pro nastavení směru žaluzií

**1** Za provozu stiskněte tlačítko . Každým stisknutím tlačítka se změní směřování žaluzie.

#### Pro topení

Žaluzii nasměrujte dolů. Pokud nasměruje dolů, horký vzduch nemusí dosáhnout podlahy.



#### Pro chlazení

Žaluzii nasměrujte horizontálně. Pokud směřuje dolů, může se na otvoru vypustit vzduchu nebo na žaluzii vytvořit rosa, která může odkapávat.





#### Pro větrák

Vyberte směr foukání.




### Pro spuštění ohnutí



**1** Opakovaně stiskněte tlačítko  a nastavte tak směr žaluzie do nejnižší polohy, následně znovu stiskněte tlačítko . Zobrazí se ukazatel SWING (NAKLÁPĚNÍ) a žaluzie se začnou ohýbat.

#### U všech operací




### Pro zastavení ohýbání

**1** Během ohýbání žaluzií stiskněte tlačítko  v požadované poloze.

- Pro opakovanou změnu polohy opakovaně stiskněte tlačítko .
- \* I pokud však stisknete tlačítko  během ohýbání žaluzie, může se někdy zobrazit jedno z následujících zobrazení a žaluzie se nemusí nastavit do nejvyšší polohy.

#### Zobrazení v případě zastavení ohýbání





V tomto případě po 2 sekundách znovu stiskněte tlačítko .

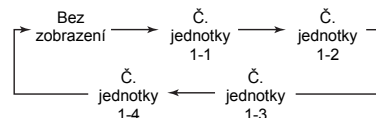
- V případě volby COOL/DRY se žaluzie nezastaví, protože směřuje dolů. V případě zastavení žaluzie směřující dolů během operace ohýbání se tato zastaví po přesunutí z nejvyšší polohy do třetí polohy.

#### Zobrazení v případě zastavení ohýbání




### Volba jednotky

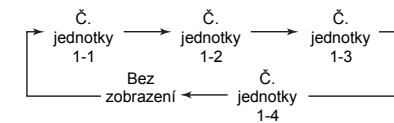
- Pokud jedním dálkovým ovladačem ovládáte dvě či více jednotek, nastavení směru pro každou z jednotek můžete provést samostatně jejich volbou.
- Pro individuální nastavení směru žaluzií stiskněte tlačítko  (levou stranu tlačítka) pro zobrazení čísla vnitřní jednotky v ovládací sekci. Následně nastavte směr žaluzií zobrazení vnitřní jednotky.
- Pokud není zobrazena žádná vnitřní jednotka, lze veškeré vnitřní jednotky ovládací sekce ovládat současně.
- Při každém stisknutí  (levé strany tlačítka) ze ukazatel změní následovně:




## ■ Pouze 4cestný typ kazety řady 2H

### Pro individuální nastavení žaluzií

**1** Pro výběr jednotky stiskněte za provozu tlačítko  (levou stranu tlačítka). Při každém stisknutí tlačítka se změní číslo jednotky.



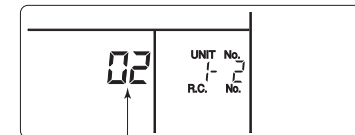
- Pokud se nezobrazuje číslo žádné jednotky, jsou vybrány všechny jednotky.

**2** Pro volbu žaluzie stiskněte  tlačítko (pravou stranu tlačítka).

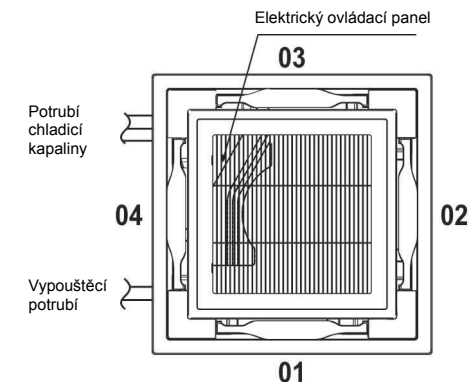
Při každém stisknutí tlačítka se ukazatel na levé straně dálkového ovládacího panelu změní následovně:




- \* Pokud se nezobrazuje číslo žádné žaluzie, jsou vybrány všechny 4 žaluzie.

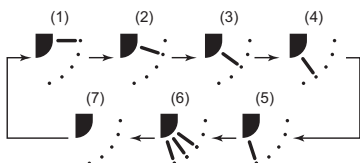


Č. žaluzie







- 3 Na potvrzení směru vybrané žaluzie stiskněte tlačítko .**  
Při každém stisknutí tlačítka se zobrazení změní následovně:

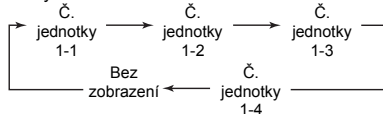


\* V případě chlazení nebo sušení se (4) a (5) nezobrazují.



### Nastavení vzorce ohnutí

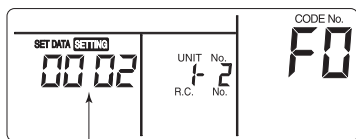
- 1 Při zastavení provozu stiskněte a podržte na alespoň 4 sekundy tlačítko .**  
**SETTING** bliká.

- 2 Pro volbu jednotky stiskněte  tlačítko (levou stranu tlačítka).**  
Při každém stisknutí tlačítka se změní číslo jednotky.



Větrák vybrané jednotky se spustí a žaluzie se ohnou.

- 3 Pro volbu typu ohnutí stiskněte tlačítka **TIME**  .**



Kód ohnutí

Kód ohnutí	Vzorec pohybu
0001	Standardní ohnutí (výchozí tovární nastavení)
0002	Dvojitě ohnutí
0003	Cyklické ohnutí

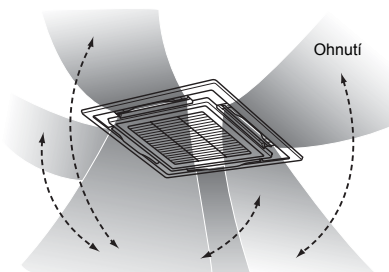
### POŽADAVEK

Nenastavujte hodnotu „0000“.  
(Může dojít k poškození žaluzie.)

- 4 Stiskněte tlačítko .**  
**5 Pro dokončení nastavení stiskněte tlačítko .**

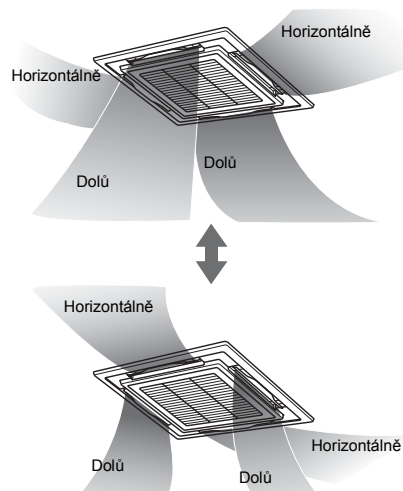
### Standardní ohnutí

Všechny čtyři žaluzie současně pod stejným úhlem.

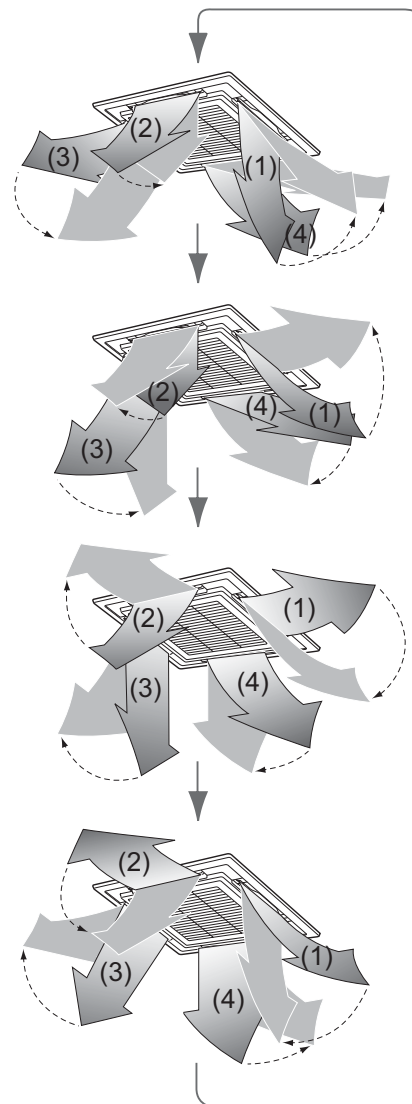


### Dvojitě ohnutí (doporučené pro topení)


- Sousedící žaluzie střídavě směřují horizontálně a dolů, aby se místnost prohřívala rovnoměrně.
- Vzduch proudící dolů dosáhne podlahu a vzduch proudící nahoru se šíří, aby teplo cirkulovalo.



- Cyklické ohnutí (doporučené pro chlazení)**  
Všechny čtyři žaluzie se v různé době pohybují ve vlnách.




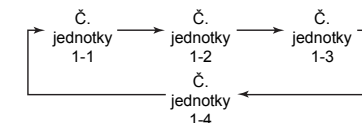
### Nastavení zámku žaluzie

- 1 Při zastavení provozu stiskněte a podržte  tlačítko (pravou stranu tlačítka) alespoň na 4 sekundy.**



**SETTING** bliká.

- Pokud se nezobrazuje číslo žádné jednotky, jsou vybrány všechny jednotky.



- 2 Pro volbu jednotky stiskněte  tlačítko (levou stranu tlačítka).**  
Při každém stisknutí tlačítka se změní číslo jednotky.

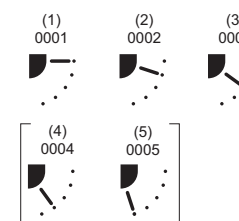


Větrák vybrané jednotky se spustí a žaluzie se ohnou.



- 3 Pro zobrazení čísla žaluzie pro nastavení jeho polohy stiskněte tlačítko „TEMP.“  .**  
Vybraná žaluzie se ohne.



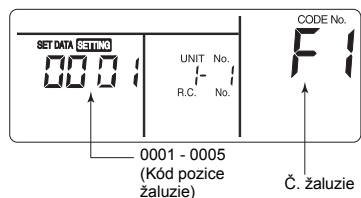
- 4 Pro volbu směru, ve kterém se žaluzie nemá ohýbat, stiskněte tlačítko **TIME**  .**



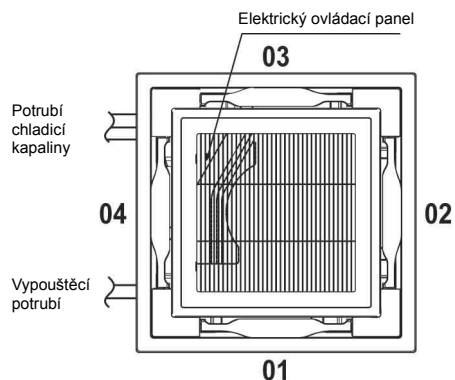
- \* V případě volby (4) nebo (5) se může při chlazení vyskytnout kondenzace.

- 5 Pro potvrzení nastavení stiskněte tlačítko .**  
Po potvrzení nastavení se rozsvítí značka .  
(Pro nastavení zámku žaluzie na jiné jednotce opakujte Krok 2. Pro nastavení zámku žaluzie na stejné jednotce opakujte Krok 3.)

## 6 Pro dokončení nastavení stiskněte tlačítko .



\* V části CODE No. (Č. KÓDU) na dálkovém ovladači se zobrazí F1. To znamená, že je vybrána žaluzie 01 uvedená na následujícím obrázku.



### POZNÁMKA

I v režimu zámku žaluzie se žaluzie dočasně pohybuje v následujících případech:

- V případě zastavení klimatizace.
- Při zahájení topení
- Při odmrazování
- V případě vypnutí termo.

### Uvolnění zámku žaluzie



Nastavte „0000“ v Kroku 4 „Nastavení zámku žaluzie“.

Značka  zmizí.


\* Kroky 1 - 3 a 5, 6 části „Nastavení zámku žaluzie“ se použijí také v případě uvolnění zámku.



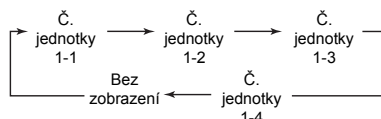
## Nastavení horizontálního směru

**1** Při zastavení provozu stiskněte a podržte na alespoň 4 sekundy tlačítko  a „TEMP.“ .


„01“ se zobrazí v části CODE No. (Č. KÓDU).  
„01“ se zobrazí v části CODE No. (Č. KÓDU).

**2** Pro volbu jednotky stiskněte  tlačítko (levou stranu tlačítka).

Při každém stisknutí tlačítka se změní číslo jednotky.




Větrák vybrané jednotky se spustí a žaluzie se ohnou.

**3** Stiskněte tlačítka „TEMP.“  a změňte tak CODE No. (Č. KÓDU) na „45“.

**4** Pro volbu směru stiskněte tlačítka „TIME“ .

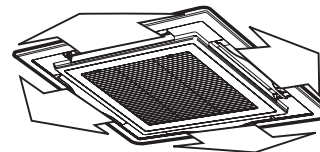
SET DATA (NASTAVIT ÚDAJE) směru	Nastavení směru
„0000“	Poloha pro omezení skvrn (omezuje skvrny na stropě) (výchozí tovární nastavení)
„0002“	Poloha pro odvod chladu (Vaše tělo bude méně vystaveno působení chladného vzduchu.)

**5** Pro kontrolu nastavení stiskněte tlačítko . Ukazatel přestane blikat a zůstane rozsvícený. Nastavení je potvrzeno.

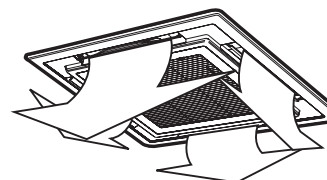
**6** Pro dokončení nastavení stiskněte tlačítko .  
\* V případě volby polohy pro odvod chladu dojde k omezení vlivu omezení skvrn na stropě.

## 4cestný typ kazety

**Při chlazení**  
Žaluzii nasměrujte horizontálně.



**Při topení**  
Žaluzii nasměrujte dolů.



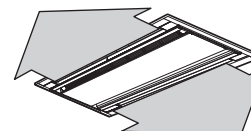
- Při zastavení provozu se žaluzie automaticky zavřou.
- V režimu předehřátí směřují žaluzie nahoru. Ukazatel ohnutí se na dálkovém ovládacím zobrazí i v režimu předehřátí, ale samotné ohnutí začne teprve po skončení předehřátí.

### 2cestné a 3cestné vypouštění vzduchu

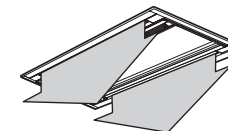
Výpust vzduchu lze vyměnit za 2cestný nebo 3cestný typ, aby odpovídal tvaru a stylu vaší místnosti. O podrobnější informace požádejte dealera, u něhož jste klimatizaci zakoupili.

## 2cestný typ kazety

**Při chlazení**  
Žaluzie nasměrujte horizontálně a vyšlete tak chladný vzduch do celé místnosti.

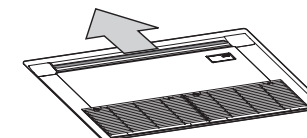


**Při topení**  
Žaluzie nasměrujte dolů a vyšlete tak ohřátý vzduch na podlahu.

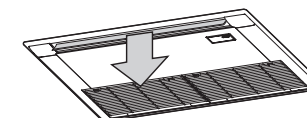


## Typ 1cestné kazety (řada SH)

**Při chlazení**  
Žaluzie nasměrujte horizontálně a vyšlete tak chladný vzduch do celé místnosti.



**Při topení**  
Žaluzie nasměrujte dolů a vyšlete tak ohřátý vzduch na podlahu.



- Při zastavení provozu se žaluzie automaticky zavřou.
- V režimu předehřátí směřují žaluzie nahoru. Ukazatel ohnutí se na dálkovém ovládacím zobrazí i v režimu předehřátí, ale samotné ohnutí začne teprve po skončení předehřátí.

### POZNÁMKA

Na zlepšení výkonu chlazení/topení, změňte úhel žaluzii pro každou operaci.

**Směr vypouštění vzduchu nastavte dopředu pomocí přední jednotky vypouštění vzduchu (v prodeji samostatně).**

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

V případě aplikace přední jednotky vypouštění vzduchu na vnitřní jednotku není funkce 2cestného vypouštění vzduchu (dopředu + dozadu) k dispozici.

Takové použití může snížit teplotu vzduchu a způsobit únik vody.

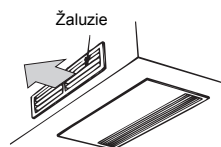
Pro podrobnosti o instalaci si přečtěte instalační příručku dodávaný s přední jednotkou vypouštění vzduchu (v prodeji samostatně).

V případě použití přední jednotky vypouštění vzduchu (v prodeji samostatně) u vnitřní jednotky typu s 1cestnou kazetou, postupujte při změně směru vypouštění v souladu s níže popsaným postupem:

### Vertikální nastavení

#### Při chlazení

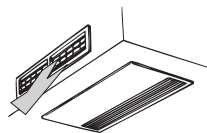
Žaluzie manuálně posuňte a nasměrujte je horizontálně pro vyslání chladného vzduchu do celé místnosti.



#### Při topení

Manuálně posuňte žaluzie a nasměrujte je dolů, abyste

horký vzduch směřovali na podlahu.

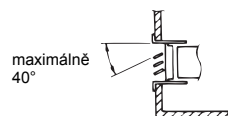


### POZNÁMKA

1 Při směřování vzduchu dolů, ohněte žaluzie rovnoměrně dle nákresu na následujícím obrázku. V případě zablokování proudění vzduchu mohou z výpusti vzduchu kapat kapky vody.

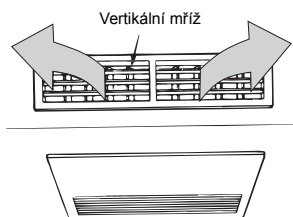


2 Úhel žaluzií nastavte na maximálně 40°. Pokud je úhel větší než 40°, mohou ukapávat kapky.



### Horizontální nastavení

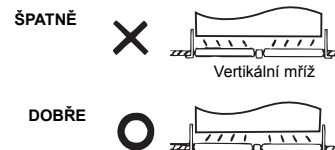
Na vyrovnání teploty v pokoji použijte vertikální mříž za žaluziemi.



### POZNÁMKA

Při horizontálním nastavení směru vzduchu postupně upravte úhel vertikální mřížky dle nákresu na následujícím obrázku. V případě zablokování proudění vzduchu mohou z

výpusti vzduchu kapat kapky vody.

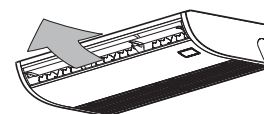


### ■ Typ stropu

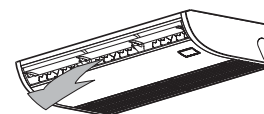
#### Vertikální nastavení

##### Při chlazení

Žaluzie nasměrujte horizontálně a vyšlete tak chladný vzduch do celé místnosti.



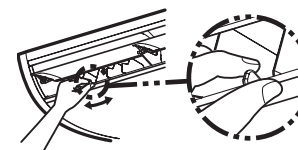
**Při topení (pouze pro model s tepelným čerpadlem)**  
Žaluzie nasměrujte dolů a vyšlete tak ohřátý vzduch na podlahu.



- Při zastavení provozu se žaluzie automaticky nastaví nahoru.
- V režimu předehřátí směřují žaluzie nahoru. Ukazatel ohnutí se na dálkovém ovládacím zobrazí i v režimu předehřátí, ale samotné ohnutí začne teprve po skončení předehřátí.

#### Horizontální nastavení proudění vzduchu

Pro horizontální změnu směru proudění vzduchu, nasměrujte vertikální žaluzie v horizontálních žaluziích do požadovaného směru.



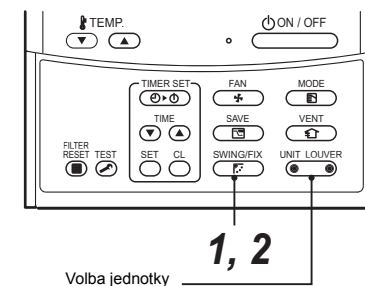
### POZNÁMKA

- Pokud jsou horizontální žaluzie nasměrovány dolů v režimu COOL (CHLAZENÍ), mohou se na povrchu komory nebo na žaluziích vytvořit kapky vody a tyto mohou odkapávat.
- Pokud jsou horizontální žaluzie nastaveny horizontálně v režimu HEAT (TOPENÍ), nemusí vzduch místnost prohřát rovnoměrně.

### ■ 1cestná kazeta (řada YH) a typy pro postavení na podlahu

#### Nastavení směru a ohnutí

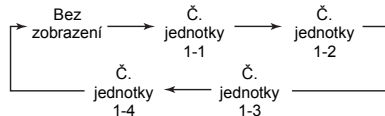
- 1** Za provozu stiskněte tlačítko . Pokud se 1 dálkovým ovladačem ovládají 2 a více vnitřních jednotek, můžete provést nastavení směru pro každou z jednotek samostatně. **Během ohýbání žaluzií znovu stiskněte tlačítko .**
- 2** Žaluzie můžete zastavit v požadované poloze.



#### Volba jednotky

- Pokud jedním dálkovým ovladačem ovládáte dvě či více jednotek, nastavení směru pro každou z jednotek můžete provést samostatně jejich volbou.
- Pro individuální nastavení směru žaluzií stiskněte tlačítko (levou stranu tlačítka) pro zobrazení čísla vnitřní jednotky v ovládací sekci. Následně nastavte směr žaluzií zobrazení vnitřní jednotky.
- Pokud není zobrazena žádná vnitřní jednotka, lze veškeré vnitřní jednotky ovládací sekce ovládat současně.

- Při každém stisknutí  (levé strany tlačítka) ze ukazatel změní následovně:

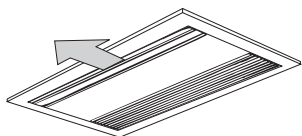


## ■ Typ 1cestné kazety (řada YH)

### Vertikální nastavení

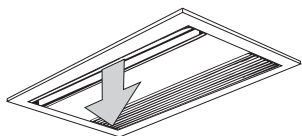
#### **Při chlazení**

Žaluzie nasměrujte horizontálně a vyšlete tak chladný vzduch do celé místnosti.



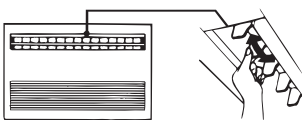
#### **Při topení**

Žaluzie nasměrujte dolů a vyšlete tak ohřátý vzduch na podlahu.



### Horizontální nastavení

Pro horizontální nasměrování vzduchu nasměrujte vertikální mřížky v žaluziích požadovaným směrem.



### **POZNÁMKA**

Na zlepšení výkonu chlazení/topení, změňte úhel žaluzií pro každý režim provozu.

## ■ Typ pro postavení na podlahu

### Vertikální nastavení

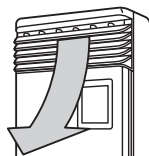
#### **Při chlazení**

Žaluzie manuálně posuňte a nasměrujte je horizontálně pro vyslání chladného vzduchu do celé místnosti.



#### **Při topení**

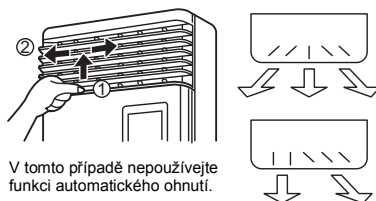
Manuálně posuňte žaluzie a nasměrujte je dolů, abyste horký vzduch směřovali na podlahu.



### Horizontální nastavení

#### **Nasměrování vzduchu různými směry**

Mírně zvedněte vertikální žaluzie a nasměrujte je požadovaným směrem.

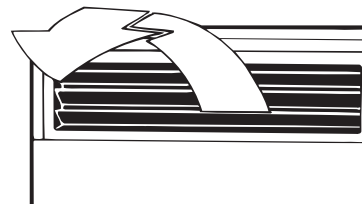


V tomto případě nepoužívejte funkci automatického ohnutí.

## ■ Typ skříňe pro postavení na podlahu

#### **Při chlazení**

Žaluzie manuálně posuňte a nasměrujte je horizontálně pro vyslání chladného vzduchu do celé místnosti.



#### **Při topení**

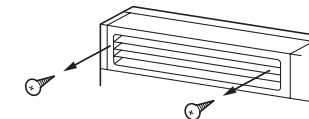
Manuálně posuňte žaluzie a nasměrujte je dolů, abyste horký vzduch směřovali na podlahu.



## Změna vypouštění vzduchu

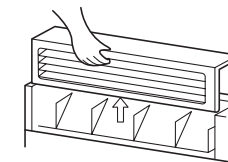
Pro změnu vypouštění vzduchu postupujte dle postupu níže:

- 1 Demontujte dva upevňující šrouby výpusti vzduchu. (Upevňující šrouby se znovu použijí)**



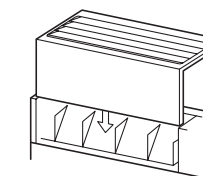
- 2 Ruku zasuňte do výpusti vzduchu a jemně ji zatáhněte, následně uvolněte výpust vzduchu z háčky na zadní straně.**

- 3 Výpust vzduchu zvedněte a vyjměte ji.**

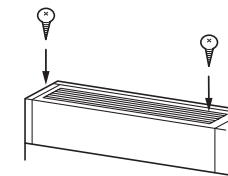


- 4 Výpust vzduchu obraťte a znovu ji upevněte na hlavní jednotku.**

Zkontrolujte, zda jsou čtyři háčky (2 na zadní straně a 2 na dolní straně) uchyceny v montážní poloze.



- 5 Výpust vzduchu nezapomeňte upevnit dříve vyšroubovanými upevňujícími šrouby, aby se neuvolnila.**



# 9 Tipy pro úsporu energie a pohodlný provoz

## Pro úsporu energie a pohodlné chlazení a topení

### Často čistíte vzduchový filtr

- Ucpaný vzduchový filtr omezuje chladicí/topný výkon.



### Nechladíte/netopíte nadměrně

## ⚠ VAROVÁNÍ

**Své tělo dlouhodobě nevystavujte přímému chladnému vzduchu a nadměrně se nezchlazujte.**  
V opačném případě můžete poškodit svůj fyzický stav a způsobit si nemoc.

- Nadměrné chlazení/topení je nevhodné pro vaše zdraví. Dávejte pozor zejména na hendikepované/starší lidi a děti.



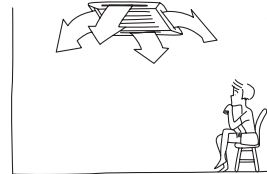
### Zavřete okna a dveře

- Nenechávejte chlazený/ohřátý vzduch unikat z místnosti.



### Místnost chladíte/zahříváte rovnoměrně.

- Směr vzduchu nastavte pomocí žaluzií. Pokud se dlouhodobě vystavíte přímému působení proudu vzduchu, poškodíte tak své zdraví.



### Provozní podmínky klimatizace

Pro řádný provoz používejte klimatizaci za následujících teplotních podmínek:

Chlazení	Venkovní teplota : -5 °C až 46 °C (suchý teploměr)
	Pokojeová teplota : 21 °C až 32 °C (suchý teploměr), 15 °C až 24 °C (vlhký teploměr)
Topení	Venkovní teplota : -20 °C až 15 °C (vlhký teploměr)
	Pokojeová teplota : 15 °C až 28 °C (suchý teploměr)

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

Relativní vlhkost místnosti: méně než 80 %. Pokud je klimatizace používána mimo limity uvedené na tomto obrázku, povrch klimatizace se může rosit.

Pokud se klimatizace používá mimo výše uvedené limity, mohou zasáhnout bezpečnostní ochrany.

# 10 Údržba

## ⚠ VAROVÁNÍ

V případě denní údržby včetně čištění vzduchového filtru požádejte o pomoc kvalifikovaného servisního technika zejména u následujících modelů;

- 4cestný typ kazety
- Kompaktní 4cestný typ kazety
- 2cestný typ kazety
- 1cestný typ kazety
- Typ stropu
- Standardní skrytý typ potrubí
- Vysoký statický skrytý typ potrubí
- Tenký typ potrubí
- Typ pro postavení na podlahu

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

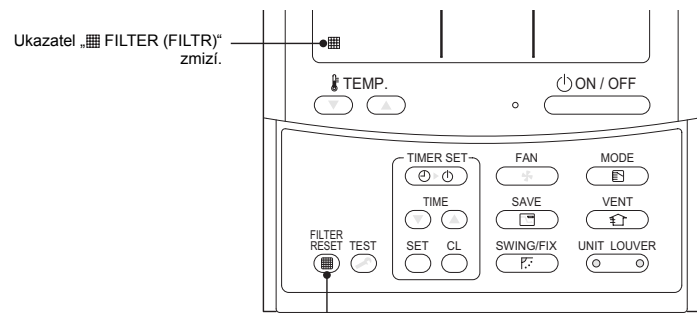
**Tlačítka nemačkejte vlhkýma rukama.**

V opačném případě může dojít k poranění elektrickým proudem.

### Čištění vzduchových filtrů

- Pokud se na dálkovém ovládacím zobrazí ukazatel filtru, vyčistěte vzduchový filtr.
- O čištění filtrů u modelů uvedených ve varování v úvodu této kapitoly požádejte kvalifikovaného servisního technika.

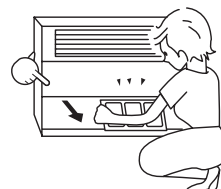
- Ucpané filtry mohou omezovat výkon chlazení a topení.



Po dokončení čištění stiskněte tlačítko „FILTER RESET (RESETOVAT FILTR)“.

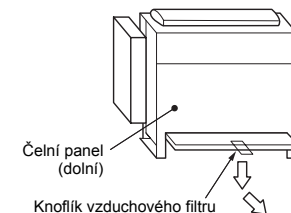
### Typ skříně pro postavení na podlahu

- 1** Pro odstranění mřížky vratného vzduchu jemně zatlačte na její horní část a následně si přitáhněte směrem k sobě.
- 2** Vyjměte vzduchový filtr nacházející se uvnitř mřížky vratného vzduchu.



### Uzavřený typ pro postavení na podlahu

- 1** Hák vzduchového filtru na předním panelu (dolní strana) zatlačte dolů.
- 2** Pro odstranění vzduchový filtr přitáhněte k sobě.



### 3 Prach vysajte nebo vyčistěte kartáčem.

- V případě silného znečištění je účinnější filtr umýt ve vlažné vodě s neutrálním čisticím prostředkem.
- Po umytí řádně opláchněte a nechte ve stínu uschnout.
- Vyčištěný vzduchový filtr znovu nainstalujte.



### 3 Prach vysajte nebo vyčistěte kartáčem.

- V případě silného znečištění je účinnější filtr umýt ve vlažné vodě s neutrálním čisticím prostředkem.
- Po umytí řádně opláchněte a nechte ve stínu uschnout.
- Vyčištěný vzduchový filtr znovu nainstalujte.



## ■ Čištění vnitřní jednotky a dálkového ovládání

- O čištění vnitřní jednotky u modelů uvedených ve varování v úvodu této kapitoly požádejte kvalifikovaného servisního technika.
- Otřete suchým, měkkým hadříkem.
- V případě silného znečištění otřete hadříkem navlhčeným vlažnou vodou.  
(Na utírání dálkového ovládání nepoužívejte vodu.)
- Nepoužívejte benzín, ředidlo, čisticí prášek ani chemické utěrky a pod., protože mohou způsobit deformaci nebo prasknutí.



## ■ V případě nepoužívání déle než měsíc

- Větrák nechte běžet přibližně půl dne, aby vyschnul vnitřek.
- Vypněte hlavní vypínač.
- Vyčistěte vzduchový filtr a následně ho vraťte na místo.

## ■ Pravidelná kontrola

- Po déle trvajícím používání se mohou v důsledku tepla, vlhkosti nebo obecného používání poškodit díly nebo může vzniknout porucha, či se může zhoršit odvodnění.
- Kromě údržby doporučujeme, abyste dealera, u něhož jste jednotku koupili, nechali provést kontrolu (za poplatek), atd.

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

### 4cestný typ kazety

- Provedte vysokotlaké čištění výměníku tepla.

Pokud používáte běžně dostupný čisticí prostředek (čisticí prostředek, který je silnou zásadou nebo silnou kyselinou), poškodí se tak povrchová úprava výměníku tepla, což může omezit výkon samočištění.

Pro podrobnější informace se obraťte na naše prodejní oddělení nebo na dealera, u něhož jste jednotku zakoupili.

## Před spuštěním zkontrolujte

- (1) Zkontrolujte, zda jsou nainstalovány vzduchové filtry.
- (2) Zkontrolujte, zda není zablokováno nasávání vzduchu ani jeho výpust.
- (3) Zapněte hlavní vypínač.

## ■ Před chladicí sezónou

Kvalifikovaného servisního technika požádejte o vyčištění vypouštěcí misky

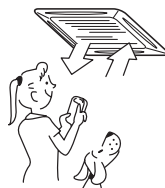
## ⚠ UPOZORNĚNÍ

### Vyčištění vypouštěcí misky

Bez čištění se může vypouštěcí miska naplnit nečistotami a voda může přetékat na strop či na podlahu.




## Pokud jednotku neplánujete používat déle než 1 měsíc



- (1) Zapněte režim „VĚTRÁK“.  
Nechte větrák běžet přibližně půl dne, aby vnitřek úplně vyschnul.
- (2) Zastavte klimatizaci a vypněte hlavní vypínač.



# 11 Pokud zjistíte následující příznaky



Před žádostí o servis zkontrolujte následující popsané body.

		Příznak	Příčina
Nejedná se o poruchu.	Venkovní jednotka	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vychází bílá mlha chladného vzduchu nebo voda.</li> <li>Někdy je slyšet zvuk unikajícího vzduchu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Větrák venkovní jednotky se automaticky vypne a provede operaci odmrazení.</li> <li>Elektromagnetický ventil pracuje, při spuštění či dokončení operace odmrazení.</li> </ul>
	Vnitřní jednotka	<ul style="list-style-type: none"> <li>Někdy je slyšet „svišťivý“ zvuk.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud jste zařízení právě zapnuli, během provozu nebo bezprostředně po zastavení ze slyšet zvuk připomínající tekoucí vodu a provozní hluk může na 2 až 3 minuty zesílit bezprostředně po spuštění zařízení. Jedná se o zvuk protékající chladicí kapaliny nebo zvuk vypouštění odvlhčovače.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Je slyšet tichý klepavý zvuk.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tento zvuk vzniká, když se výměník tepla atd. mírně roztahuje a stahuje v důsledku změny teploty.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Vypouštěný vzduch zapáchá.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Klimatizace nasává různé vůně jako například vůni stěny, koberce, oblečení, cigaret či kosmetiky.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>"Svítil kontrolka .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud nelze použít provozní režim chlazení nebo „FAN (VĚTRÁK)“ v důsledku toho, že jiná vnitřní jednotka provádí operaci topení.</li> <li>Je venkovní teplota mimo interval provozní teploty?</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Svítil kontrolka .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud ovládání klimatizace nastavilo provoz na COOL (CHLAZENÍ) nebo HEAT (TOPENÍ) a dojde k provedení opačné operace.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Svítil kontrolka .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Při zastavení větráku, aby se zabránilo vypouštění chladného vzduchu při zahájení topení.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Ze stojanu u vnitřní jednotky vychází zvuk nebo chladný vzduch.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vzhledem k tomu, že chladicí kapaliny dočasně protéká, aby se zabránilo zastavení oleje nebo chladicí kapaliny ve stojanu vnitřní jednotky, lze slyšet zvuk proudící chladicí kapaliny nebo může ze stojanu vycházet bílá pára, pokud je vnitřní jednotka v provozu v režimu HEAT (TOPENÍ) nebo může vycházet chladný vzduch, je-li jednotka v provozu v režimu COOL (CHLAZENÍ).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>V případě zapnutí klimatizace je slyšet „tikavý“ zvuk.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zvuk vzniká při práci expanzního ventilu po zapnutí.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Po dotyku se LCD zamlží.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>LCD se může dočasně zamlžit v důsledku statické elektřiny.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Větrák a žaluzie vnitřní jednotky se pohybují, když jednotka není v provozu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dočasný provoz větráku při otevřených žaluziích někdy zajišťuje kontrola rekuperace chladicí kapaliny jednotky mimo provoz.</li> </ul>		

Provedte opakovanou kontrolu.	Automaticky se zapíná a vypíná.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je časovač „ON (ZAP.)“ nebo „OFF (VYP.)“?</li> </ul>
	Nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Došlo k výpadku elektrické energie?</li> <li>Je vypínač vypnutý?</li> <li>Je vyhořelá pojistka nebo jistič?</li> <li>Zasáhlo ochranné zařízení? (Rozsvítí se provozní kontrolka.)</li> <li>Je časovač „ON (ZAP.)“? (Rozsvítí se provozní kontrolka.)</li> <li>Došlo k současnému výběru funkce COOL (CHLAZENÍ) nebo FAN (VĚTRÁK) a HEAT (TOPENÍ)? (na displeji dálkového ovládání se rozsvítí kontrolka .)</li> <li>Je venkovní teplota mimo interval provozní teploty?</li> </ul>
	Vzduch není dostatečně chlazený nebo ohřátý.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Existuje překážka nasávání vzduchu nebo vypouštění vzduchu venkovní jednotky?</li> <li>Jsou otevřeny nějaké dveře nebo okna?</li> <li>Je vzduchový filtr ucpaný prachem?</li> <li>Jsou vypouštěcí žaluzie vnitřní jednotky nastaveny do správné polohy?</li> <li>Je volba vzduchu nastavena na „LOW (SLABÝ)“, „MED (STŘEDNÍ)“ a je provozní režim nastaven na „FAN (VĚTRÁK)“?</li> <li>Je teplota nastavena na vhodnou teplotu?</li> <li>Došlo k současnému výběru funkce COOL (CHLAZENÍ) a HEAT (TOPENÍ)? (na displeji dálkového ovládání se rozsvítí kontrolka .)</li> <li>Je venkovní teplota mimo interval provozní teploty?</li> </ul>

## UPOZORNĚNÍ

Pokud nastane některý z následujících stavů, vypněte hlavní vypínač a okamžitě se obraťte na dealera:

- Vypínač nefunguje správně.
- Hlavní pojistka napájení často vyhoří nebo dochází k častým aktivacím jističe.
- Do klimatizace spadne cizí předmět nebo nateče voda.
- Pokud klimatizace nefunguje ani po odstranění příčiny aktivace ochranného zařízení.  
(Provozní kontrolka a  na dálkovém ovládání blikají. Pokud se na dálkovém ovládání zobrazí  a kombinace E, F, H, L nebo P a číslo, informujte o obsahu displeje kvalifikovaného servisního technika.)
- Všimnete si nějakých neobvyklých stavů.



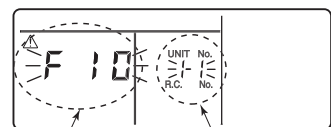
# 12 Specifikace

## Potvrzení a kontrola

Pokud se na klimatizaci vyskytne porucha, zkontrolujte kód a č. vnitřní jednotky zobrazené na displeji dálkového ovládání.

Kontrolní kód se zobrazí pouze během provozu.

Pokud zobrazení zmizí, zapněte pro ověření klimatizaci dle následující volby „Potvrzení historie chyb“.

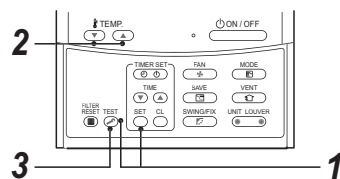


Kontrolní kód      Č. vnitřní jednotky, na níž se vyskytla porucha

## Potvrzení historie chyb

Pokud se u klimatizace vyskytne problém, lze pomocí následujícího postupu ověřit historii chyby. (Historie chyb ukládá do paměti až 4 chyby.)

Historii lze zkontrolovat jak při provozu nebo při zastavení.



Postup	Popis
1	<p>Po současném stisknutí tlačítek <b>SET</b> a <b>TEST</b> na 4 sekundy či více se zobrazí následující displej. Pokud se zobrazí [ Servisní kontrola], režim se změní na režim historie chyb.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• V okně CODE No. (Č. KÓDU) se zobrazí [01 : Pořadí historie chyb].</li> <li>• Zobrazí se [Kontrolní kód].</li> <li>• [Adresa vnitřní jednotky, na níž se chyba vyskytla] se zobrazí pod UNIT No. (Č. JEDNOTKY).</li> </ul>
2	<p>Každým stisknutím tlačítka [TEMP. <b>↓</b> / <b>↑</b>] používaného na nastavení teploty, se postupně zobrazí historie potíží uložená v paměti. Čísla v CODE No. (Č. KÓDU) uvádí CODE No. (Č. KÓDU) [01] (nejnovější) až [04] (nejstarší).</p> <p><b>VAROVÁNÍ</b> Nemačkejte tlačítko <b>CL</b>, protože dojde k vymazání veškeré historie potíží vnitřní jednotky.</p>
3	<p>Po potvrzení stisknete tlačítko <b>TEST</b> a vraťte se tak k běžnému zobrazení.</p>

1. Potíže zkontrolujte v souladu s výše uvedeným postupem.

2. O opravu nebo údržbu klimatizace požádejte autorizovaného dealera nebo kvalifikovaného servisního odborníka (na údržbu).

3. Podrobnější informace kontrolního kódu najdete v Servisní příručce.

Model	Hladina akustického tlaku (dBA)		Hmotnost (kg)
	Chlazení	Topení	
MCY-MHP0404HS8-E	49	52	125
MCY-MHP0504HS8-E	50	53	125
MCY-MHP0604HS8-E	51	54	125
MCY-MHP0404HS8-J-E	49	52	125
MCY-MHP0504HS8-J-E	50	53	125
MCY-MHP0604HS8-J-E	51	54	125

## Prohlášení o shodě

Výrobce: Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co., Ltd.  
Building 1, No.60, 21st Avenue, Baiyang Street,  
Oblast hospodářského a technologického vývoje Hangzhou Čína

Oprávněný zástupce / Nick Ball

Držitel TCF: Ředitel projektování Toshiba EMEA  
Toshiba Carrier UK Ltd.  
Porsham Close, Belliver Industrial Estate,  
PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB.  
Spojené království

Tímto prohlašuje, že níže popsané strojní zařízení:

Obecné pojmenování: Klimatizace

Model/typ: Venkovní jednotka  
MCY-MHP0404HS8-E, MCY-MHP0404HS8J-E  
MCY-MHP0504HS8-E, MCY-MHP0504HS8J-E  
MCY-MHP0604HS8-E, MCY-MHP0604HS8J-E

Odpovídá ustanovením Směrnice „o strojních zařízeních“ (směrnice 2006/42/ES) a nařízení provádějící tuto směrnici v národním právu

### **POZNÁMKA**

Platnost tohoto prohlášení propadá v případě provedení technických nebo provozních změn bez souhlasu výrobce.

<b>Information according to EMC Directive 2004/108/EC</b>	
(Name of the manufacturer)	<b>Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co., Ltd.</b>
(Address, city, country)	Building 1, No.60, 21st Avenue, Baiyang Street, Hangzhou Economic and Technological Development Area China
(Name of the Importer/Distributor in EU)	<b>Toshiba Carrier UK Ltd.</b>
(Address, city, country)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. United Kingdom

**Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co., Ltd.**